



Ditec OBBI

Automatización para
cancelas batientes.

(Instrucciones originales)

IP1639ES
Manual técnico

Índice

Tema		Página
1.	Advertencias generales de seguridad	86
2.	Declaración de incorporación de las cuasi máquinas	87
2.1	Directiva máquinas	87
3.	Datos técnicos	88
3.1	Instrucciones de uso	88
4.	Instalación tipo	89
5.	Referencias motorreductor	90
6.	Instalación	91
6.1	Comprobaciones preliminares	91
6.2	Instalación del motorreductor	91
7.	Conexiones eléctricas	95
7.1	Regulación de fin de carrera OBBI3BFCH	96
8.	Plan de mantenimiento ordinario	97
	Instrucciones de uso	99

Leyenda



Este símbolo indica instrucciones o notas relativas a la seguridad a las que prestar una atención especial.



Este símbolo indica informaciones útiles para el funcionamiento correcto del producto.

1. Advertencias generales de seguridad



Este manual de instalación está exclusivamente dirigido a personal cualificado.

La instalación, conexiones eléctricas y ajustes deben realizarse aplicando con rigor la buena técnica y respetando la normativa vigente.

Lea atentamente las instrucciones antes de proceder con la instalación del producto.

Una instalación incorrecta puede ser fuente de peligro.



Los materiales de embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no deben arrojarse en el medio ambiente y deben mantenerse fuera del alcance de los niños al ser una posible fuente de peligro.

Antes de proceder con la instalación, compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones.

No instale el producto en ambiente o atmósfera explosivos: La presencia de gas o humos inflamables representa un grave riesgo para la seguridad.

Antes de instalar el dispositivo, haga todos los cambios necesarios en la estructura, de modo que se puedan respetar las distancias de seguridad y proteger o aislar todas las zonas de aplastamiento, cizallado, traslado o de peligro en general.

Compruebe que la estructura existente cumple los requisitos de resistencia y estabilidad. El fabricante del dispositivo no se hace responsable de la falta de rigor a la hora de construir con buena técnica las puertas donde van a instalarse los dispositivos, como tampoco de las deformaciones que puedan producirse con el uso de los mismos.

Los dispositivos de seguridad (fotocélulas, costas sensibles, paradas de emergencia, etc.) deben instalarse teniendo en cuenta: las normativas y directivas vigentes, el rigor en la buena técnica, el lugar de instalación, la lógica de funcionamiento del sistema y las fuerzas creadas por la puerta motorizada.



Los dispositivos de seguridad deben proteger las eventuales zonas de aplastamiento, cizallado, traslado y peligro en general de la puerta motorizada.

Utilice los dispositivos de señalización prescritos por las normas vigentes para determinar las zonas de peligro.

Toda instalación debe dejar a la vista los datos de identificación de la puerta motorizada.

Cuando sea requerido, conecte la puerta motorizada a una instalación de puesta a tierra eficaz, realizada siguiendo la normativa vigente de seguridad.

Durante las operaciones de instalación, mantenimiento y reparación, desactive la alimentación antes de abrir la tapa de acceso a los componentes eléctricos.

La extracción del cárter de protección del automatismo debe ser realizada exclusivamente por personal cualificado.



Los componentes eléctricos sólo deben manipularse utilizando manguitos conductivos antiestáticos conectados a tierra. El fabricante del dispositivo declina toda responsabilidad derivada de la instalación de componentes incompatibles con la seguridad y el buen funcionamiento del aparato.

Utilice sólo recambios originales para la reparación o la sustitución de los productos.

El instalador debe facilitar toda la información relativa al funcionamiento automático, manual y de emergencia de la puerta motorizada, y entregar al usuario de la instalación las instrucciones de uso.

2. Declaración de incorporación de las cuasi máquinas

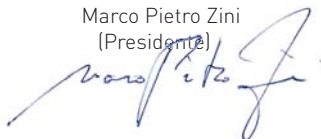
(Directiva 2006/42/CE, Anexo II-B)

El fabricante Entrematic Group AB con sede en Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, declara que el automatismo para cancelas batientes Ditec OBBI:

- está fabricado para ser instalado en una puerta manual para constituir una máquina conforme a la directiva 2006/42/CE. El fabricante de la puerta motorizada debe declarar la conformidad con la Directiva 2006/42/CE (anexo II-A), antes de la puesta en servicio de la máquina;
- es conforme a los requisitos esenciales de seguridad aplicables indicados en el anexo I, capítulo 1 de la Directiva 2006/42/CE;
- es conforme a la Directiva de baja tensión 2006/95/CE;
- es conforme a la Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE;
- la documentación técnica es conforme al anexo VII-B de la Directiva 2006/42/CE;
- la documentación técnica es gestionada por Marco Pietro Zini con sede en Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY;
- se suministrará una copia de la documentación técnica a las autoridades nacionales competentes, tras una solicitud motivada adecuadamente.

Landskrona,06-05-2013

Marco Pietro Zini
(Presidente)



2.1 Directiva máquinas

De acuerdo con la Directiva máquinas (2006/42/CE), el instalador de un dispositivo de motorización de una puerta o cancela tiene las mismas obligaciones que el fabricante de una máquina, y, como tal, debe:

- preparar un expediente técnico que contenga los documentos indicados en el Anexo V de la Directiva máquinas;
(El expediente técnico debe guardarse y mantenerse a disposición de las autoridades nacionales competentes, durante un mínimo de diez años a partir de la fecha de instalación de la puerta motorizada);
- redactar la declaración CE de conformidad según el Anexo II-A de la Directiva máquinas y entregarla al cliente;
- poner la marca CE en la puerta motorizada, de acuerdo con el punto 1.7.3 del Anexo I de la Directiva máquinas.

3. Datos técnicos

	Ditec OBBI3BH	Ditec OBBI3BFCH												
Alimentación	24 V=	24 V=												
Consumo	3 A	3 A												
Empuje	1500 N	1500 N												
Carrera max	350 mm	350 mm												
Tiempo de apertura	25 s / 90°	25 s / 90°												
Clase de servicio	3 - FRECUENTE	3 - FRECUENTE												
Intermitencia	S2 = 30 min S3 = 50%	S2 = 30 min S3 = 50%												
Temperatura	min -20° C max +55° C	min -20° C max +55° C												
Grado de protección	IP54	IP54												
Tablero electrónico	E2HOB	E2HOB												
Fin de carrera	-	Magnéticos												
Instrucciones de uso m = longitud hoja kg = peso hoja	<table border="1"> <caption>Datos del gráfico de capacidad de carga</caption> <thead> <tr> <th>Longitud (m)</th> <th>Peso Recomendado (kg)</th> <th>Peso Límite (kg)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>150</td> <td>250</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>100</td> <td>175</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>75</td> <td>125</td> </tr> </tbody> </table>		Longitud (m)	Peso Recomendado (kg)	Peso Límite (kg)	1	150	250	2	100	175	3	75	125
Longitud (m)			Peso Recomendado (kg)	Peso Límite (kg)										
1	150	250												
2	100	175												
3	75	125												
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: yellow; margin-right: 5px;"></div> Dimensiones límite </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="width: 15px; height: 15px; background-color: green; margin-right: 5px;"></div> Dimensiones recomendadas </div>														

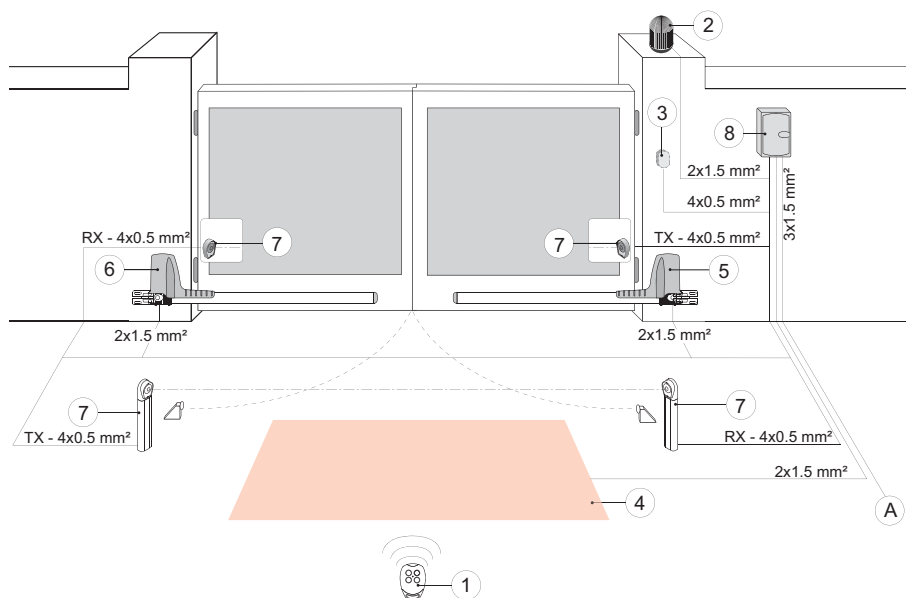
3.1 Indicaciones de uso

Clase de servicio: 3 (mínimo 10+5 años de uso con 30+60 ciclos por día).

Uso: FRECUENTE (Para instalaciones multifamiliares o pequeños inmuebles con paso para vehículos o paso peatonal frecuente).

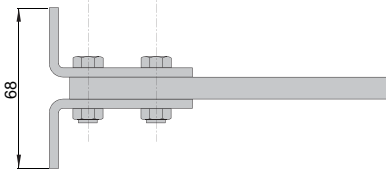
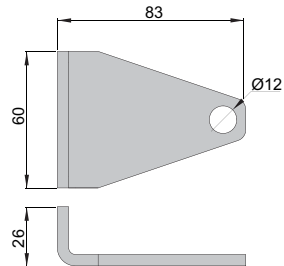
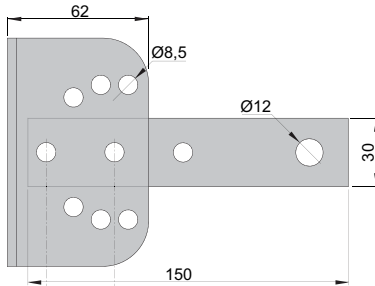
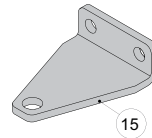
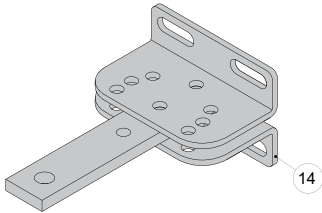
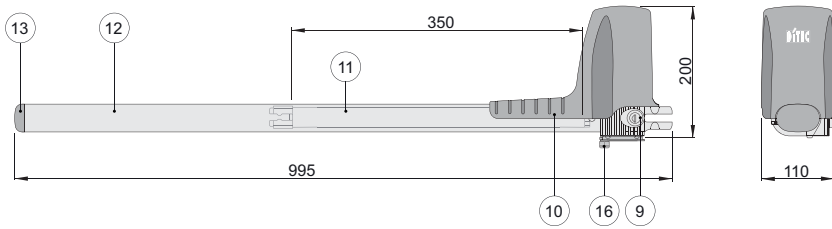
- Las prestaciones de uso se aplican al peso recomendado (unos 2/3 del peso máximo permitido). El uso con el peso máximo permitido podría reducir las prestaciones indicadas más arriba.
- La clase de servicio, el tiempo de uso y el número de ciclos consecutivos son de carácter indicativo. Se han obtenido estadísticamente en condiciones medias de uso y no pueden ser consideradas ciertas para todos los casos particulares.
- Cada acceso automático presenta elementos variables, como: roces, compensaciones y condiciones ambientales, que pueden alterar sustancialmente tanto la duración como la calidad de funcionamiento del acceso automático o de parte de sus componentes (incluidos los automatismos). Corresponde al instalador adoptar unas medidas de seguridad adecuadas a cada tipo particular de instalación.

4. Instalación tipo



Ref.	Código	Descripción
1	GOL4	Emisor
2	LAMPH	Luz de destellos
3	XEL5 GOL4M	Selector de llave Teclado de mando vía radio
4	LAB9	Detector de espira magnética para control de paso
5	OBBI3BH OBBI3BFCH	Motoreductor derecho Motoreductor derecho con fin de carrera
6	OBBI3BH OBBI3BFCH	Motoreductor izquierdo Motoreductor izquierdo con fin de carrera
7	XEL2 LAB4	Fotocélulas Fotocélulas IP55
8	E2HOB	Cuadro electrónico
A	Conecte la alimentación a un interruptor omnipolar de tipo homologado con distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm (no suministrado). La conexión a la red debe realizarse mediante canaleta independiente y separada de las conexiones a los dispositivos de mando y de seguridad.	

5. Referencias motorreductor



Ref.	Código	Descripción
9		Desbloqueo de llave
10		Carter
11		Tubo de arrastre
12		Cubre-tubo
13		Tapòn
14		Estribo posterior
15		Estribo adelante
16		Estribo enganche faja pasacables

6. Instalación

La garantía de funcionamiento y las prestaciones declaradas sólo se obtienen con accesorios y dispositivos de seguridad ENTREMATIC.

Todas las medidas aparecen expresadas en mm, salvo si se indica lo contrario.

6.1 Comprobaciones preliminares

Controlar que la estructura sea fuerte y que los goznes estén lubricados. Prever un tope de parada en la abertura y en el cierre.

6.2 Instalación motorreductor

Controlar las medidas de instalación en función de la distancia entre el gozne de la hoja y la arista del pilar [C] y del ángulo de apertura deseado [D].

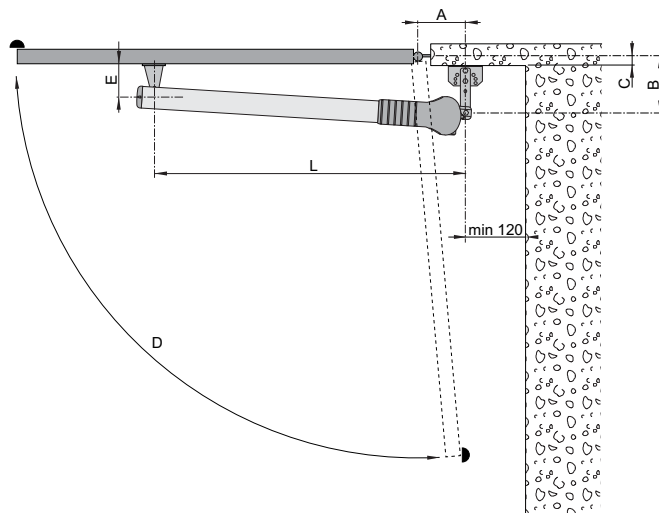
Las medidas de instalación indicadas en la tabla permiten elegir los valores de [A] y [B] basándose en el ángulo de apertura deseado y en referencia a los espacios y a las dimensiones presentes en el lugar.

NOTA: Para obtener un movimiento regular de la cancela, las medidas [A] y [B] deben ser iguales. Aumentando la medida [A] se reduce la velocidad de acercamiento en abertura.

Aumentando la medida [B] se reduce la velocidad de acercamiento en cierre y se aumenta la resistencia al quebrantamiento.

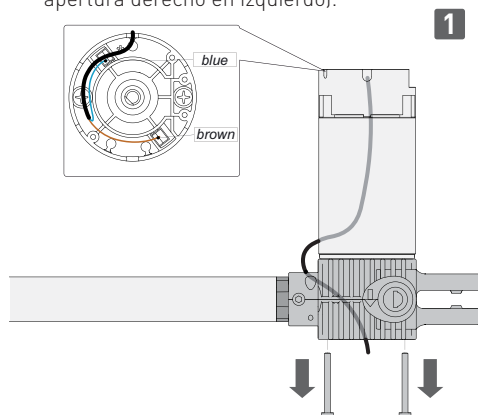
Reduciendo la medida [B] se aumentan los grados de apertura de la cancela.

Las medidas [A] y [B] deben ser compatibles con la carrera útil del pistón; por lo tanto, si se aumenta la medida [A] se debe disminuir la medida [B] y viceversa.

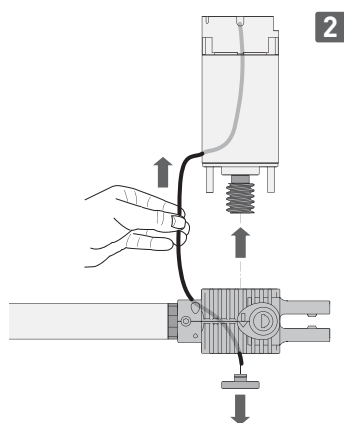


A	B	C max	D max	E	L
150	150	85	100°	75	910
120	160	95	100°		
120	180	115	100°		
160	120	55	110°		

- En el caso de que resulte necesario modificar el sentido de apertura del motorreductor, proceder como se indica en la figura (ejemplo de transformación de motor con sentido de apertura derecho en izquierdo).



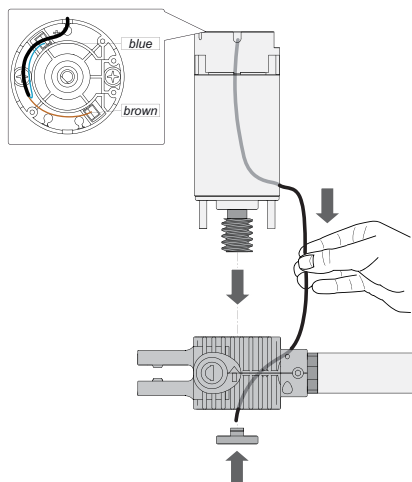
- Desenroscar los tornillos de fijación del motor.



- Extraer el motor, el tapón del reductor y desconectar el cable motor.

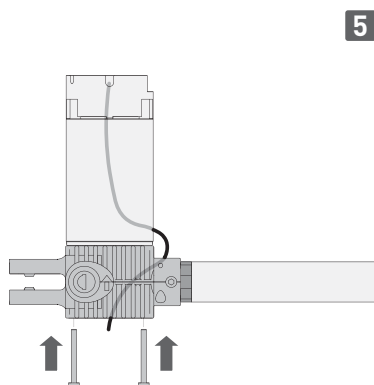


- Girar 180° el reductor.



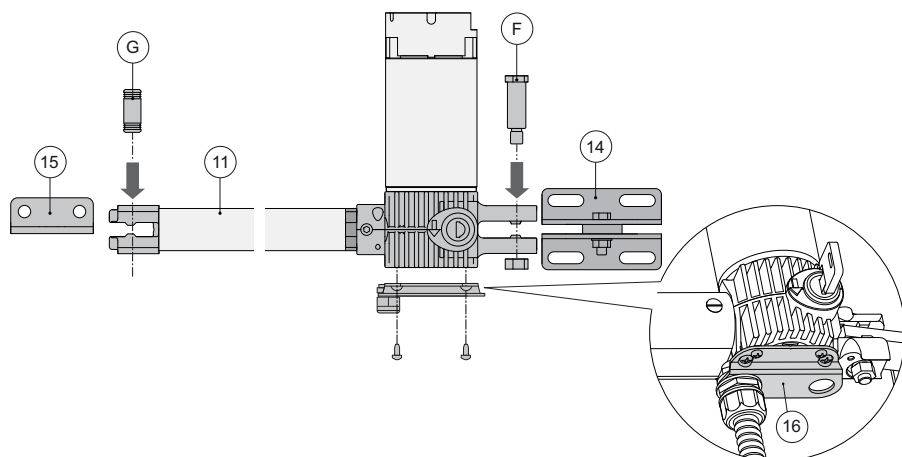
- Con el reductor girado, montar el motor, el tapón y conectar el cable.

ATENCIÓN: el motor debe montarse de manera que el cable permanezca en la parte opuesta del desbloqueo.

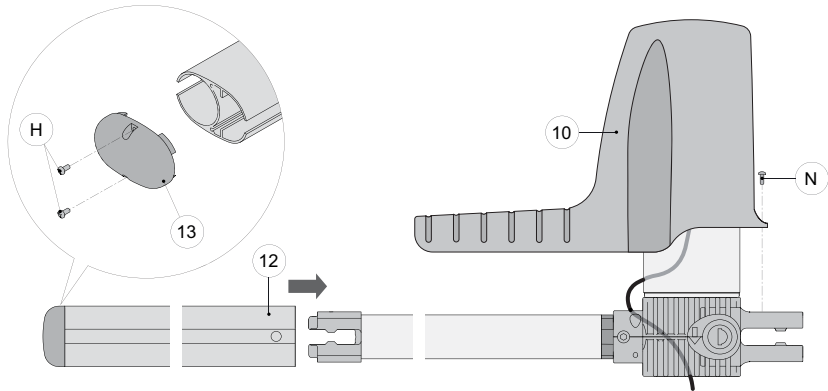


- Introducir y fijar los tornillos de fijación del motor.

- Fijar el estribo posterior [14] respetando las medidas [A] y [B] en función del ángulo de apertura deseado [D].
En el estribo posterior hay perforaciones que facilitan el montaje.
- Fijar el pistón al estribo posterior [14] con el perno [F] suministrado.
- Estirar completamente el tubo de arrastre [11] hasta la longitud máxima y acortarlo aproximadamente 20 mm.
ATENCIÓN: los topes de parada deben mantener un margen de carrera del tubo de arrastre de 10 mm tanto con la hoja cerrada como con la hoja abierta.
- Con cancela completamente cerrada colocar el estribo **adelante** [15], **controlar que esté alineado** al posterior y fijarlo a la cancela.
- Fijar el pistón al estribo de cabeza con el perno [G] suministrado. Los motorreductores deben montarse con el cárter motor hacia arriba para que funcionen correctamente.
- Desbloquear el motorreductor y controlar, moviendo manualmente la cancela, que toda la carrera se realice sin interferencias. Lubricar ligeramente los bisagras anteriores y posteriores.



- Ensamblar el protege-tubo [12] con el tapón [13] y la junta y fijarlo con los tornillos [H] suministrados.
Atención con el sentido de colocación. Las ranuras presentes en el tapón de cierre [13] deben estar en la parte inferior para favorecer la salida de agua.
- Montar el cárter [10] fijándolo con el tornillo [N], prestando atención a la posición del cable.



7. Conexiones eléctricas

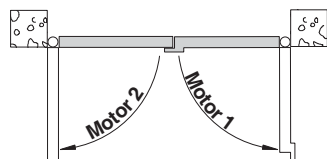
Antes de conectar la alimentación eléctrica, compruebe que los datos de la placa corresponden a los de la red de distribución eléctrica.

En la red de alimentación eléctrica, prevea un interruptor/seccionador omnipolar con distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm.

Verifique que antes de la instalación eléctrica haya un interruptor diferencial y una protección de sobrecorriente adecuados.

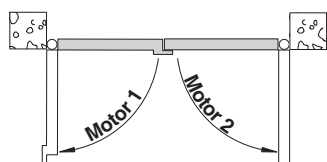
El motorreductor OBBI3BH-OBBI3BFCH puede conectarse al cuadro electrónico E2HOB.

Las conexiones eléctricas y la puesta en marcha de los motorreductores OBBI3BH y OBBI3BFCH se ilustran en la figura y en los manuales de instalación del cuadro electrónico E2H.



Motor 1	Terminal de conexión cuadro electrónico E2HOB		
	31	32	33
OBBI3BH	Azul	/	Negro
OBBI3BFCH	Marrón	Verde	Blanco

Motor 2	Terminal de conexión cuadro electrónico E2HOB		
	34	35	36
OBBI3BH	Negro	/	Azul
OBBI3BFCH	Blanco	Verde	Marrón

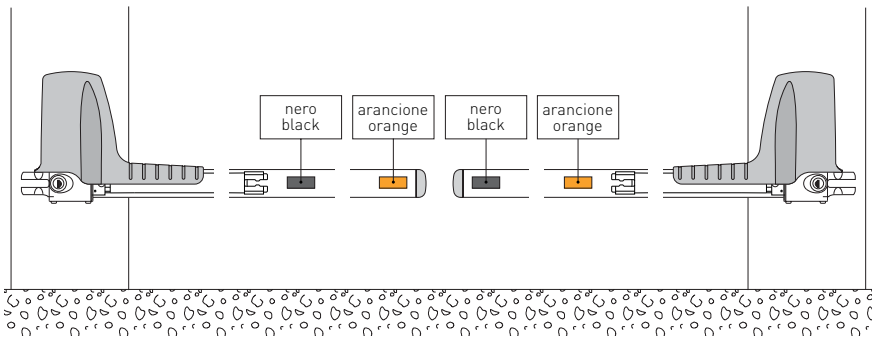
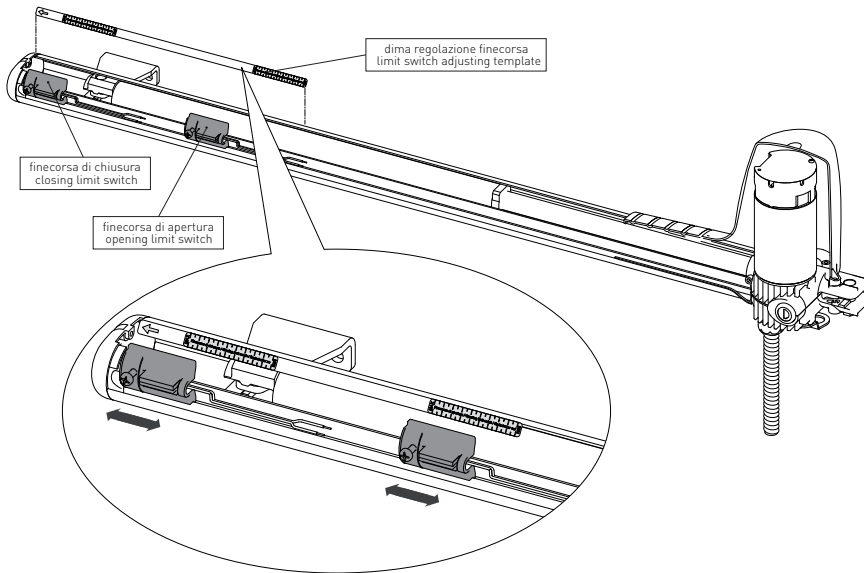


Motor 1	Terminal de conexión cuadro electrónico E2HOB		
	31	32	33
OBBI3BH	Negro	/	Azul
OBBI3BFCH	Blanco	Verde	Marrón

Motor 2	Terminal de conexión cuadro electrónico E2HOB		
	34	35	36
OBBI3BH	Azul	/	Negro
OBBI3BFCH	Marrón	Verde	Blanco

7.1 Regolazione fin de carrera OBBI3BFCH

El motorreductor OBBI3BFCH está dotado de fines de carrera magnéticos. Regular los fines de carrera de manera que la automatización se abra y se cierre correctamente como se indica en la figura.



8. Plan de mantenimiento ordinario

Efectúe las siguientes operaciones y comprobaciones cada 6 meses, en función de la intensidad de uso del automatismo.

Quitar la alimentación 230 V~ y baterías:

- Limpiar y lubricar, con grasa neutra, los pernos de rotación, los goznes de la cancela y el tornillo de arrastre.
- Verificar la estabilidad de los puntos de fijación.
- Controlar que las conexiones eléctricas estén en buen estado.

Conectar la alimentación 230 V~ y baterías:

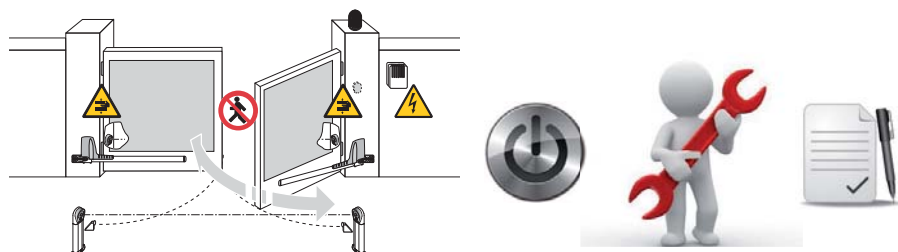
- Controlar las regulaciones de fuerza.
- Controlar el correcto funcionamiento de todas las funciones de mando y seguridad (fotocélulas).
- Controlar el buen funcionamiento del sistema de desbloqueo.
- Verificar el funcionamiento de las baterías (en continuo) en presencia del cuadro electrónico E2HOB removiendo la alimentación y efectuando algunas maniobras consecutivas. Al término volver a conectar la alimentación 230 V~.



NOTA: las piezas de repuesto están disponibles en la lista de recambios.

Instrucciones de uso

Advertencias generales



 Estas advertencias forman parte integrante y esencial del producto, y se deben entregar al usuario del mismo.

Léaslas atentamente, pues contienen importantes indicaciones sobre la seguridad de instalación, uso y mantenimiento.

Conserve estas instrucciones y cédaselas a eventuales nuevos usuarios de la instalación.

Este producto debe ser destinado únicamente al uso para el cual ha sido concebido.

Cualquier otro uso será considerado indebido y, por ende, peligroso. El fabricante no puede ser considerado responsable de eventuales daños derivados de usos indebidos, erróneos o irrazonables del producto.

Este producto no está destinado a su uso por parte de personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o con falta de experiencia o de conocimiento, salvo que las mismas hayan podido beneficiarse, a través de la intermediación de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones relativas al uso del aparato. Evite operar cerca de las bisagras o componentes mecánicos en movimiento.

Manténgase fuera del radio de acción de la puerta motorizada mientras esté en movimiento.

No obstaculice el movimiento de la puerta motorizada, ya que ello podría originar situaciones de peligro.

No permita que los niños jueguen o se detengan en el radio de acción de la puerta motorizada. Mantenga fuera del alcance de los niños los radiocontroles y/o cualquier otro dispositivo de mando, para evitar el accionamiento involuntario de la puerta motorizada.

En caso de avería o mal funcionamiento del producto, desactive la alimentación con el interruptor y no intente reparar el producto ni intervenir directamente; póngase en contacto solo con personal cualificado.

El incumplimiento de lo indicado más arriba puede originar situaciones de peligro.

Toda operación de limpieza, mantenimiento o reparación deberá ser realizada por personal cualificado.

Para garantizar la eficacia de la instalación y su correcto funcionamiento, atégase a las indicaciones del fabricante y confíe al personal cualificado las operaciones de mantenimiento periódico de la puerta motorizada.

Se recomienda, en particular, comprobar periódicamente el funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad del aparato.

Las operaciones de instalación, mantenimiento y reparación habrán de documentarse y ponerse a disposición del usuario.



Para una correcta eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y de los acumuladores, el usuario debe entregar el producto en los correspondientes "centros de recogida selectiva" predispuestos por las administraciones municipales.

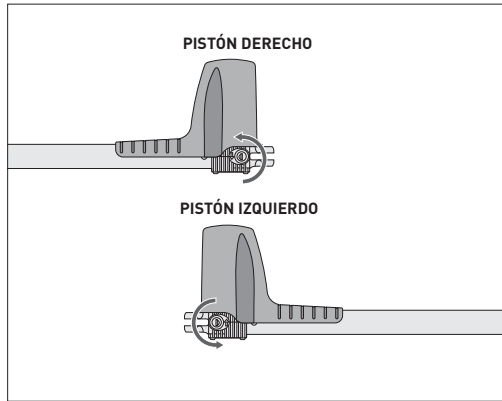
Instrucciones de desbloqueo manual

En caso de avería o falta de tensión, desbloquear la eventual cerradura eléctrica, introducir la llave y girarla en sentido antihorario (en el sentido indicado por la flecha en el motorreductor). Abra la cancela de forma manual.

Para bloquear nuevamente las hojas, girar la llave en sentido horario (en sentido contrario a la flecha en el motorreductor). Para facilitar la operación, mover ligeramente la hoja.



ATENCIÓN: realice las operaciones de bloqueo y desbloqueo de las hojas con el motor detenido.



Para cualquier problema y/o información, contacte con el servicio de asistencia.

Sello instalador	Operador
	Fecha intervención
	Firma técnico
	Firma ordenante

Intervención efectuada _____

Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
www.ditecentrematic.com

Todos los derechos relativos a este material son propiedad exclusiva de Entrematic Group AB. Aunque los contenidos de esta publicación se hayan redactado con la máxima atención, Entrematic Group AB no puede asumir ninguna responsabilidad por daños causados por eventuales errores u omisiones en esta publicación. Nos reservamos el derecho de aportar eventuales modificaciones sin previo aviso. Copias, escaneos, retoques o modificaciones están expresamente prohibidos sin una autorización previa por escrito de Entrematic Group AB.

ENTRE//MATIC



Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44 Landskrona
Sweden
www.ditecentrematic.com

